|  |  |
| --- | --- |
| **БЮЛЛЕТЕНЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ** | **№78/2007**  12 декабря 2007 |
| [Просмотреть HTML-версию этого документа, доступную для печати[Страница HTML, доступная для печати]](http://etis.dealerconnection.com/tsb/tsbView.do?regionalNumberYear=2007&regionalNumberSequence=78&language=ru&country=RU) | |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Довести до сведения: | Менеджера по обслуживанию (сервис- менеджера) | Менеджера кузовного цеха | Менеджера по запасным частям | Мастеров (бригадиров) | Приемщиков | Технических специалистов | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | | (c)2007 Ford Motor Company Limited. Eagle Way, Brentwood, Essex CM13 3BW, United Kingdom.  Данный бюллетень предоставляет только информацию по техническому обслуживанию. Без каких-либо исключений все бесплатные ремонты и замены являются предметом отдельных гарантий и политики, проводимой Ford Company. Иллюстрации, техническая информация, данные и описания, включенные в это издание, в соответствии со всей имеющейся у нас информацией, были верны на момент опубликования. |   Этот бюллетень технического обслуживания заменяет бюллетень 59/2005 от 31 августа 2007. Пожалуйста, или уничтожьте этот бюллетень, или соответствующим образом отметьте его недействительность. Обращайтесь только к электронной версии этого бюллетеня в FordEtis.   |  |  | | --- | --- | | **Тема/проблема:** | Процедура активации и калибровки нового цифрового тахографа Siemens и стратегия обслуживания и замены цифровых тахографов |  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Модель:** | |  | | Transit 2000.5 (01/2000–05/2006) | Завод-сборщик: Косели  Дата изготовления: Начиная с 18.07.2005  Код изготовления: Начиная с 5A  Завод-сборщик: Southampton  Дата изготовления: Начиная с 11.07.2005  Код изготовления: Начиная с 5A |  | | Transit 2006.5 (04/2006–) | Дата изготовления: Начиная с 04/2006  Код изготовления: Начиная с 6T  Завод-сборщик: Косели  Завод-сборщик: Southampton |  |  |  |  | | --- | --- | | **Рынки сбыта:** | все |  |  |  | | --- | --- | | **Раздел:** | 413-17 |  |  | | --- | | **Краткое содержание** | | Следующий бюллетень посвящен процедуре активации/ калибровки нового цифрового тахографа Siemens и процедуре обслуживания и замены цифровых тахографов.  • ПРИМЕЧАНИЕ: На сегодняшний день европейское законодательство предписывает обязательную установку цифровых тахографов на определенные автомобили, с учетом их классификации и эксплуатации. |  |  |  | | --- | --- | | **Коды ремонта/ рекламации** | | | OASIS | 204100, 205000 |   **Сервисная информация**  Новые автомобили с цифровым тахографом  На новых автомобилях, прибывающих к дилеру Ford, рассоединен задний разъем цифрового тахографа или извлечен из центральной электрораспределительной коробки (CJB) плавкий предохранитель подачи питания. Это делается умышленно, так как установка и активация цифрового тахографа должны выполняться в авторизованном сервисном центре Siemens VDO. Европейское законодательство требует выполнения калибровки цифрового тахографа перед выведением автомобиля на дорогу.  Пока тахограф не откалиброван, спидометр на щитке приборов не будет работать или будет выдавать неправильные показания скорости автомобиля. Щиток приборов использует сигнал скорости от тахографа для активации спидометра, и поэтому неоткалиброванный тахограф не будет выдавать правильное значение скорости автомобиля.  Процедуры активации и калибровки нового цифрового тахографа  На автомобилях, поступающих в дилерские компании Ford, цифровой тахограф установлен в панели приборов. При этом на нем или рассоединен задний разъем питания цифрового тахографа, или из центральной электрораспределительной коробки (CJB) извлечен плавкий предохранитель подачи питания.  Процедура подтверждения первичной подачи питания к тахографу:  • Включите зажигание.  • Цифровой тахограф получает питание?  - Да - Разъем состыкован, плавкий предохранитель установлен.  - Нет - Перейдите к следующему пункту.  • Проверьте задний разъем питания на цифровом тахографе и убедитесь в том, что установлен требуемый плавкий предохранитель.  - Если цифровой тахограф все еще не получает питание, обратитесь к <Диагностической процедуре>.  • ПРИМЕЧАНИЕ: Для активации и калибровки цифрового тахографа новый автомобиль следует направить в авторизованный сервисный центр, одобренный Siemens VDO Automotive. Для выполнения этого действия рекомендуется использовать сервисный центр, одобренный Siemens VDO Automotive.  Подробная информация о сервисных центрах, одобренных Siemens VDO Automotive, приведена в Интернете на сайте **http://www.vdo.com/DTCO/**. На этом Интернет-сайте дана информация о сервисных центрах, одобренных Siemens VDO Automotive, которые обладают необходимой квалификацией для активации и калибровки цифровых тахографов для каждой страны.  При возникновении каких-либо проблем в отношении сервисных центров, одобренных Siemens VDO Automotive, обращайтесь к представителю в соответствующей стране. Контактная информация приведена на вышеуказанном Интернет-сайте в разделе **/ Service / Contact.**  Обязательно получите в сервисном центре, одобренном Siemens VDO Automotive, инструкции к тахографу. **НЕОБХОДИМО**, чтобы инструкции были на языке страны, в которой эксплуатируется автомобиль.  Стратегия обслуживания и замены  • Этот блок **не подлежит** обслуживанию.  • Авторизованные ремонтные предприятия могут отсоединять и снимать цифровой тахограф для получения доступа к другим элементам без необходимости перекалибровки.  • Если необходима калибровка цифрового тахографа, обусловленная началом эксплуатации или ремонтом системы тахографа, требуется, чтобы эту процедуру выполнил сервисный центр, одобренный Siemens VDO Automotive.  Диагностика  Используя нижеописанную процедуру диагностики, обратите внимание на следующее:  • Цифровой тахограф **не подлежит** обслуживанию, а замена может выполняться только в авторизованном сервисном центре, одобренном Siemens VDO Automotive.  • Не заказывайте новый тахограф при направлении автомобиля в сервисный центр, одобренный Siemens VDO Automotive. В сервисном центре произведут оценку неисправности тахографа и выполнят замену или ремонт тахографа.  • Чтобы договориться о замене тахографа, обратитесь в местный сервисный центр; контактную информацию можно найти в Интернете на сайте **http://www.vdo.com/dtco/**.  • При выполнении процедуры диагностики можно обратиться за техническими советами и помощью в сервисный центр, одобренный Siemens VDO Automotive.  •  • ПРИМЕЧАНИЕ: Это вызывает неисправность в Памяти и будет показано на дисплее тахографа. (См. Прерывание подачи питания; неисправности 31 и 19; таблица 2).  Можно отсоединять и снимать цифровой тахограф для получения доступа к другим элементам без необходимости перекалибровки тахографа.  • Для обеспечения возможности контроля качества тахографа в сервисном центре Siemens VDO должны заполнить отчет о ремонте, представленный на последней странице этого бюллетеня. Эти сведения могут быть использованы в качестве помощи при работе с гарантийной системой Ford.  Процедуры диагностики  **1. Тахограф был активирован и выполнена его калибровка?**   * ДА - Перейдите к пункту 2. * НЕТ - Перейдите к пункту 17.   **2. Пломбы тахографа или датчика были повреждены?**   * ДА - Перейдите к пункту 17. * НЕТ - Перейдите к пункту 3.   **3. Дисплей поддерживает полную работоспособность?**   * ДА - Перейдите к пункту 6. * НЕТ - Перейдите к пункту 4.   **4. Имеется напряжение 12 В между штырями 1 A1 (V+) и A5 или A6 (0 В)?**   * ДА - Перейдите к пункту 16. * НЕТ - Перейдите к пункту 5.   **5. Проверьте электропроводку тахографа автомобиля и плавкие предохранители цепей V+, зажигания и заземления (A5 & A6)?**   * ДА - Перейдите к пункту 6. * НЕТ - Отремонтируйте жгут электропроводки автомобиля.   **6. На дисплее отображаются коды неисправности в таблице 1?**   * ДА - Перейдите к пункту 16. * НЕТ - Перейдите к пункту 7.   **7. На дисплее отображаются коды неисправности в таблице 2?**   * ДА - Перейдите к пункту 16. * НЕТ - Перейдите к пункту 8.   **8. Какие-нибудь кнопки заедают на тахографе?**   * ДА - Высвободите все заевшие кнопки и снова проверьте функциональные возможности. * НЕТ - Перейдите к пункту 9.   **9. Значение скорости автомобиля показывается цифровым тахографом и на щитке приборов?**   * ДА - Перейдите к пункту 10. * НЕТ, только в цифровом тахографе – Проверьте жгут электропроводки между щитком приборов и тахографом. * НЕТ, индикация отсутствует – Проверьте жгут электропроводки между тахографом и датчиком скорости автомобиля. * НЕТ, только на щитке приборов - Проверьте жгут электропроводки между щитком приборов, тахографом и датчиком скорости автомобиля.   **10. На дисплее отображается "---13"?**   * ДА - Перейдите к пункту 11. * НЕТ - Перейдите к пункту 12.   **11. Проверка электропроводки и соединений?**   * ДА - Перейдите к пункту 16. * НЕТ- Устраните неисправность в жгуте электропроводки.   **12. На дисплее отображается 'прерывание энергопитания 19'?**   * ДА - Перейдите к пункту 14. * НЕТ - Перейдите к пункту 13.   **13. На дисплее отображается 'прерывание энергопитания 31'?**   * ДА - Перейдите к пункту 14. * НЕТ - Перейдите к пункту 16.   **14. Рабочее напряжение автомобиля выходило за нормальные рабочие пределы?**   * ДА - Проверьте напряжение / состояние аккумулятора. * НЕТ - Перейдите к пункту 16.   **15. Неисправность по-прежнему присутствует?**   * ДА - Перейдите к пункту 16. * НЕТ - Возвратите автомобиль клиенту.   **16. Обратитесь за техническими рекомендациями к компании Siemens.**   * За более подробной технической информацией по разрешению проблемы обратитесь в сервисный центр Siemens VDO.\*   **17. Обратитесь к компании Siemens, чтобы договориться об активации и калибровке тахографа.**   * Чтобы договориться о калибровке тахографа, обратитесь в сервисный/ калибровочный центр Siemens VDO.\*   \*Перечень центров Siemens VDO можно найти на Интернет-странице **http://www.vdo.com/DTCO/**. На этом Интернет-сайте дана информация о находящихся в каждой стране сервисных центрах, одобренных Siemens VDO Automotive, которые обладают необходимой квалификацией для активации и калибровки цифровых тахографов.  **Таблица 1**   | **Текст сообщения** | **Высвечиваемый код неисправности** | **Описание** | **Корректирующее действие** | | --- | --- | --- | --- | | Внутренняя неисправность | 01 | Внутренняя неисправность тахографа. | Договоритесь о замене или настройке конфигурации тахографа с сервисным центром Siemens VDO. Не заказывайте новый цифровой тахограф. Сервисный центр Siemens VDO закажет и выполнит замену тахографа. | | Внутренняя неисправность | 02 | | Внутренняя неисправность | 03 | | Внутренняя неисправность | 04 | | Внутренняя неисправность | 05 | | Неисправность по времени | 06 | | Неисправность дисплея | 07 | | Сбой калибровки | 09 | | Внутренняя неисправность | 10 | | Внутренняя неисправность | 53 | | 71 | Договоритесь о замене или настройке конфигурации тахографа с сервисным центром Siemens VDO. Не заказывайте новый цифровой тахограф. Сервисный центр Siemens VDO закажет и выполнит замену тахографа. | | Неисправность датчика | 16 | Неисправность датчика скорости автомобиля. | | Нарушение защиты | 17 | | Нарушение защиты | 18 | | Нарушение защиты | 23 | Тахограф зарегистрировал проблему в отношении целостности защиты данных. | | Нарушение защиты | 24 | | Нарушение защиты | 25 | | Нарушение защиты | 26 | | Нарушение защиты | 27 | | Нарушение защиты | 43 | Неисправность карты | Договоритесь о замене или настройке конфигурации тахографа с сервисным центром Siemens VDO. Не заказывайте новый цифровой тахограф. Сервисный центр Siemens VDO закажет и выполнит замену тахографа. | | 61 | | Нарушение защиты | 42 | | 60 | | Нарушение защиты | 47 | | 65 | | Непоследовательная запись | 49 | | 67 | | Взаимное наложение времени | 45 | Неправильное время в фактически используемом или в ранее использованном тахографе. | | 63 | | Неисправность датчика | 20 | Неисправность датчика скорости автомобиля. | Проверьте провод и соединения датчика скорости автомобиля. | | 21 | | 22 |   Если цифровой тахограф показывает любой из следующих кодов неисправности, воспользуйтесь для устранения проблемы решением, предложенным ниже. Если проблема не может быть разрешена, за дополнительной помощью обратитесь в сервисный центр Siemens VDO.  **Таблица 2**   | **Текст сообщения** | **Высвечиваемый код неисправности** | **Причина проблемы** | **Возможная проблема** | **Решение для разрешения проблемы** | | --- | --- | --- | --- | --- | | Внутренняя неисправность | 08 | Заедание кнопки. | Кнопка (и) заедает на цифровом тахографе. | Выявите и высвободите заевшие кнопки. | | Сбой в механизме карты | 40 | Карта не блокируется в механизме слота. | Карта водителя не распознается | Вставьте карту по-новому. | | 58 | | Неисправность принтера | 11 | Головка принтера. | Перегрев головки принтера или внутренняя неисправность. | Дайте принтеру возможность остыть и попытайтесь снова воспользоваться принтером. | | Сбой при загрузке | 12 | Прерывание загрузки. | Неисправный контакт. | Если загрузка прервана, пожалуйста, попытайтесь снова. | | Неисправность карты | 41 | Неисправный контакт | Сбой связи при вставленной карте тахографа. | Очистите карту. | | 59 | | Сигнал скорости от датчика скорости автомобиля с включением/ без включения зажигания | 33 | Импульсы скорости без включения зажигания. | Автомобиль перемещается без включения зажигания. | Это не проблема, только индикация. | | Извлечение невозможно | 34 | Карта тахографа не может быть извлечена. | • Автомобиль в движении. | • Проверьте, были ли данные считаны с карты/ записаны на карту. Тахограф регистрирует отсутствие движения автомобиля, и зажигание включено. | | • Данные были считаны с карты/ записаны на карту. | | • Зажигание выключено. | | • Данные были загружены с помощью карты памяти. | | Печать невозможна | 36 | Невозможно распечатать данные. | • Автомобиль в движении. | • Повторите процедуру. | | • Зажигание выключено. | • Распечатывание данных возможно только при неподвижном автомобиле и включенном зажигании. | | • Перегрев головки принтера. | • После продолжительного процесса печати головка принтера может перегреться. Дайте тахографу возможность остыть и попытайтесь снова. | | • Внутренний принтер занят решением других задач. | • Выключите тахограф и зажигание. Подождите 2 минуты и попытайтесь снова. | | Задержка печати | 37 | Печать будет задержана или отменена. | • Перегрев головки принтера. | • После продолжительного процесса печати головка принтера может перегреться. Дайте тахографу возможность остыть и попытайтесь снова. | | Лоток открыт | 38 | Лоток принтера открыт. | • Извлекается карта тахографа (лоток принтера открыт, чтобы вытянуть карту.) | • Проверьте закрытие лотка принтера. | | Нет бумаги | 39 | Отсутствие бумаги в принтере. | • Не вставлена бумага в принтер. | • Убедитесь в том, что в принтер заправлена бумаги и это сделано правильно. | | • Вся бумага в принтере была использована. | | Ошибка карты | 50 | Данные не могут быть считаны со вставленной карты или записаны на нее. | • Неправильная установка карты. | • Проверьте действительность карты тахографа. | | 68 | • Карта неисправна. | • Проверьте, правильно ли вставлена карта тахографа. | | • Если возможно, проверьте с помощью другой карты. | | Ненадлежащий тип карты | 51 | Вставленная карта тахографа не действительна. | • Замените карту тахографа. | • Замените карту тахографа действительной и попытайтесь снова. | | 69 | • Карта неисправна. | | Прерывание подачи питания | 19 |  | Прервана подача питания к датчику скорости автомобиля или отсоединен аккумулятор. | Проверьте провод и соединения датчика скорости автомобиля и подсоединение аккумулятора. | | Движение без карты | 28 |  | Автомобиль находился в движении без действительной карты водителя или в тахограф была вставлена иная карта (не водителя). | Проверьте, вставлена ли действительная карта водителя в слот тахографа 1. | | Конфликт между картами | 29 |  | Недействительная комбинация карт в слотах 1 и 2; две карты не могут быть использованы одновременно. | Проверьте комбинацию карт, вставленных в тахограф. Просмотрите комбинации карт в руководстве по тахографу. | | Превышение скорости | 30 |  | Запрограммированная максимальная скорость была превышена на протяжении промежутка времени больше 60 секунд. | Уменьшите скорость автомобиля. | | Прерывание подачи питания | 31 |  | Присутствовало недостаточное или повышенное напряжение аккумулятора. | Проверьте, соответствует ли напряжение аккумулятора норме. | | Карта не закрыта | 44 |  | Сеанс карты водителя был неправильно закрыт после последнего использования карты. | Тахограф исправен, сбой относится к карте водителя. Проверьте действительность карты тахографа и ранее использованный тахограф. | | 62 | | Установка во время движения | 46 |  | Карта тахографа была вставлена при движении автомобиля. | Карту тахографа можно вставлять только при неподвижном автомобиле. | | 64 | | Карта недействительна | 48 |  | Истек срок действия вставленной карты водителя или она недействительна. | Проверьте действительность карты водителя, проинформируйте клиента от необходимости получения новой карты водителя в уполномоченной организации. | | 66 |   Сведения по отслеживанию ремонтов цифрового тахографа Ford  • ПРИМЕЧАНИЕ: Не заказывайте новый цифровой тахограф при направлении нового автомобиля в сервисный центр Siemens VDO.  После заполнения этого бланка/ возвращения автомобиля эти данные должны быть введены дилером Ford в Отчёт о качестве продукции Ford (AWS).  **Заполняется дилером Ford:**   | **Заполняется дилером Ford:** | | | --- | --- | | Идентификационный номер автомобиля (VIN): | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Описание неисправности: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |   **Заполняется сервисным центром Siemens VDO (причина неисправности тахографа):**   | **Выберите один из следующих вариантов** | **Описание неисправности** | **Код неисправности** | | --- | --- | --- | | О | Неисправность цифрового тахографа не выявлена (укажите ниже, что было выполнено для устранения проблемы) |  | | О | Калибровка нового цифрового тахографа |  | | О | Цифровой тахограф заменен по гарантии (выявлена неисправность тахографа) |  | | О | Неисправность жгута электропроводки автомобиля (в отношении головного блока цифрового тахографа или датчика скорости автомобиля) |  | | О | Цифровой тахограф поврежден клиентом |  | | О | Заменен датчика скорости автомобиля |  | | О | Застревание карты водителя |  | | О | Прочие неисправности (укажите ниже, что было выполнено для устранения проблемы) |  |   Описание работ, выполненных для разрешения проблемы: | |

[©Авторские права, Ford Motor Company 1994 - 2009](http://etis.dealerconnection.com/help/copyright.do) | [Правила конфиденциальности](http://etis.dealerconnection.com/help/privacy.do)